

ДѢЯНИЕ СВАТѢИ ТРОИЦѢ.

Во има сватѣи Троици научатъ дѣянья «Спаса и»
Господа нашего Исоуса Христа, таже обрѣте Феодосиосъ
великзии цѣсарь въ Єроусалимѣ въ свѣтъници при Пон-
тѣстѣ Пилатѣ въ известныхъ книгахъ. Сътворено бѣсть
въ деватое на десатъ лѣто цѣсарствоуюштоу Тиверию
цѣсарю Римску, Иродовоу сыну цѣсарю Галилѣиску,
въ .д.-е на десат лѣто владѣчѣствѣа е҃го, въ два
десати ти въ єдинъ дѣнь мѣсаца марта сухаго, свѣтъ
дающема Роуфиноу и Бѣлиноу, въ .д.-е лѣто въ
двосотное и во второе чѣсла, въ господѣствѣ свѣщен«оу»
Июдеемь, Иосифъ и Канафа, коль много по крѣстѣ и
по муцѣ Господни дѣлаѣа естѣ Никодимъ. Дѣянья по
старѣишинзи свѣщензѣихъ инзѣихъ Иудеѣхъ заповѣда самъ
Никодимъ писмензи Иудескзи.

I

Аньна и Канафа и Симонъ и Тадинъ, Гамалиилъ,
Июда, Лев«ини», Невталимъ, Александръ, Суръ и друзии
«Иудеи» къ Пилату приду противу Исоусови, хуль-
ствоующе єго ѡт многъ вадъ золъ, рѣшѣ · свѣмъ Иосифа
кѣзньника сынъ ѡт Марѣа роженъ, и творит са «сынъ
Богоу и» цѣсарь. И не то єдино, нъ и суботу осквернает,
[4]

и отъѣтъ законъ нашъ хоцетъ исказити. Рече Пилатъ ·
Кое естѣ еже творить и хоцетъ разорити; Рѣша єму ·
Законъ имамъ в суботу не ицѣлѣити никогоже · се же
хромзѣна и глухзѣна, слухзѣна и непригазнензѣна цѣлѣитъ въ
суботу ѡт злзѣихъ дѣлз. Рече имъ Пилатъ · то что

злѣхъ дѣлѣ; Рѣша ему – Блазнитель естъ, и старѣиши-
ною неприаженемъ Белзеволомъ изгонитъ бѣсѣ, и вси
ему покориви суть. Пилатъ же рече · Си не суть в доусѣ
нечистѣмъ вонъ изгоняюще са, развѣи Божьею силою.

Рѣша Июдѣи Пилату · Просимъ оу величѣствиа твоего
да нѣи заповѣси искръ стоѣати предъ твоимъ судьнѣмъ
столомъ и слѣшати. Призвавъ же Пилатъ десатника
рече ему · Во истину нѣина приведенъ буди Ісусъ. Вѣнъ
же градѣи десатникъ, знаѣа его и мола са, и оубрусецъ
несѣи свитъ в руцѣ своѣи, и простре и по земли, рекъи ·

Господи, гради ютръ, имже кназь та зоветъ. Видаще же
Жидове еже створи десатникъ, и възпиша к Пилату
рече · По что не повѣдавъ намъ предса и заповѣда
оному оутри ити единому с посланымъ десатникомъ;
Десатникъ <бо> зра его (и) моли и, и оубрусъ иже
держаше в руцѣ своѣи распрострѣ пред нимъ на земли и
рече ему · Господи, зоветъ та кназь.

Призвавъ же Пилатъ десатника рече ему · Чему то створи;
И глагола ему десатникъ · Кгда(же) посла ма въ Иерусалимъ
къ Александрови, видѣхъ Ісуса сѣда(ща) на ослатѣ, и
отроци зоваху ѣврѣистии · Усана сыну Давыдову, ови
держаше в рукахъ вѣтви, и друзии стлаху ризѣи своѣи рече ·

[6]

Спаси, тѣи еси въ небесехъ, благословенъ градѣи во
има Господне.

Воспиша же Иудеи, глаголюще противу десатнику · Отроци
же ѣврѣистии ѣврѣскѣи возпиша · Откуда тѣи вѣси,
имже еси Грѣчинъ, ѣврѣскъ ѣзѣкъ; Рече им десатникъ ·

Впрашахъ етерзи Жидовъ и рѣхъ · Что есть еже вопиють
еврѣискзи; Они же мнѣ исповѣдаша. Рече имъ Пилатъ ·
Како есть вопиемое еврѣискзи; Глаголаша · Си, велии
Господь. Глагола имъ Пилатъ · (И) взѣ вѣсте и послу-
шествуете глас иже отроци глаголаша · Что согрѣшилъ
есть десатникъ; И оумолчаша. И рече · Се предъ слащю
ми та вонъ иди, и ѣцѣмъ закономъ хота внутрь
введи и. Вонъ же идзи десатникъ и створи ꙗкоще и
прежде тѣмъже закономъ, рекъ Ісусови · Господи, оутрь
гради, зоветь та князь.
Оутрь же идущю Ісусу, и ѡт знаменъа носацихъ,
иже носиша знаменъа, преклонензи суть главы знаменъимъ
ѡт нихъ и молиша Спаса Ісуса. Видаще Иудеи знаменъа
знаменъемъ, како преклонензи суть главы имъ и молаху
Ісуса, паче «взпиа»ху противу знаменъемъ носителемъ.
Пилатъ же рече къ Иудѣемъ · Не хвалите ли како ѡт
нихъ преклонензи суть «главы» знаменъ«емъ» и
молиша Спаса, развѣ «взпиа»юще къ знаменъемъ носи-
телемъ имже они сами поклониша са и молиша; (И) рѣша
Иудѣи к Пилату · Видѣхомъ како са поклониша зна-
[8]
менъемъ носители и молиша Ісуса. И призвавъ князь
знаменъемъ носителя рече имъ · Вскую тако створисте;
Рѣша Пилату · Мы мужи погани есмы и црѣква»мъ
раби · кымъ закономъ имамъ молити его; Ибо держима«та
нами» знаменъа поклониша са и молиша.
Рече Пилатъ къ старѣшинамъ съзнымъ и старцемъ полку
ихъ · Изволите взѣ мужа могущаа и крепльшаа, (и) да

ти держать знаменьа, и видимъ аще ѿ тѣхъ поклонат
са. И приемлюще [заповѣдь] старѣшинъ Иудеомъ
мужа .бѣ. и могущихъ .ѣ. створиша держати знаменьа, и
стоѣша предъ очима князевѣ. Рече Пилатъ десатнику ·
«Иже Иисуса предъ преторию, еже есть сказаа са
теръ, и введи и вноутрь пакы ꙗцѣмъ закономъ хота.
И вонъ иде предъ вѣщаницю Иисусъ и десатник. Призвавъ
же Пилатъ съа иже держаша знаменьа, клензи са имъ по
цѣлзви цѣсарю, «рече имже · «Аште» будут
поклонена знаменьа оутрь градуци Иисусу, оурѣжю главы
ваша. И заповѣда оутрь влѣсти Иисусови вторици.
И створи десатникъ тѣмъже закономъ ꙗкоже и прѣжде ·
и много мола есть десатникъ Иисуса да бзи шелъ по
оубрису его, и иде по нему, и оузтъ влѣзъ есть. Оутръ
(же) градуцию ему поклониша са знаменьа и молиша Иисуса.
[...]

XIV

И етеръ законникъ именемъ Финиосъ и «Ада
моистръ и «диаконъ именемъ Агаосъ, ти трие
придоша ѿ Галелѣа въ Єрусалимъ и рѣша преднимъ
законникомъ и всѣмъ въ зборѣхъ ꙗко · Иисуса негоже
на крѣстѣ пригвоздисте, видѣхомъ и съ единимъ на
десатъ оученикъ своихъ глаголюща и сѣдаща средѣ ихъ
на горѣ Маслинѣи, и глаголюща имъ · Градуце по
всему миру проповѣдите всѣмъ людемъ, крѣстаце а
во има Отца и Сына и сватаго Духа, и иже вѣруетъ и
[40]
крѣститъ са, то спасенъ будетъ. И егда то глагола бѣ
къ оученикомъ своимъ, видѣхомъ и горѣ градуца на небо.

Си слѣшаще преднии законьникиомъ и старѣшинъи
и «днѣци» рѣша тѣмъ мужемъ · Дадите вѣи славу
Богови Израилеву. «и дадите емѣ молитвѣ», аще истин(н)а
суть та ѣже видѣсте и слѣшасте. Утвѣщавше рѣша ·
Живѣ Господь Богъ отъць нашихъ, Богъ Аврамовъ,
Богъ Исаковъ, Богъ Яковль, ѣко слѣшахомъ Ісуса глаго-
люща съ оученикъи своими, и видѣхомъ і горѣ градуць въ
небеса · истину рѣхомъ. «Глаголаша им Жидове · Молчите
и к томъ не глаголите того». Утвѣщающе трее мужи
рѣша · Аще словеса ѣже слѣшахомъ «wt Ісуса и видѣ-
хомъ» и възпръ градуць въ небо, аще оумолъчимъ,
грѣхъ имамъ. И встающе преднии законьници
держащеи законъ Господень заклаша ѣ глаголюще · Оуще
икомуще ваще възвѣстите словеса ѣже намъ глаголюще
есте wt Ісуса. И даша имъ мзду велику, и послаша
с ними три мужа да испроводать а в свою землю, да ни
единѣмъ закономъ останутъ въ Єрусалимѣ.
И совокуплени суще вси Иудеи межю собою створиша
воплъ великъ, глаголюще · Ко(е то) знаменье створено
естъ во Єрусалимѣ; Аньна же и Каиафа оутѣщающа ѣ
рѣсте · Оуделено бо естъ слоугамъ стрегущимъ гробъ
Ісусовъ не ѣти вѣрзи, иже рѣша намъ имъже ангелъ
утвали камень wt гроба. Рекъ то оученици ркоша имъ,
и даша имъ дарзи многы да вѣша «си» повѣдали и
взали тѣло Ісусово. то вѣдите ѣко нѣсть вѣрзи ѣти
[42]
стра(н)номъ ниединомъже словеси, имъже» и wt насъ
приѣша и сии из обильства, и по томъ ѣкоже «ѣ»

оучихомъ речи, тако же всѣмъ повѣдаша. Или ѿ насъ
имъ имѣти вѣру, или оученикомъ Ісусовомъ.

XV

И вставъ Никодимъ рече · Право глаголете, чада Израилева.

Въи слышасте вса таже глаголаша ти <трие> мужи
присажюще в законъ Господьнъ. Ти рѣша · Видѣхомъ
Ісуса глаголюць съ оученикы своими верхъ горъ
Масличнѣа, и видѣхомъ и горѣ градуць в небо. И оучит
ны писма имже блаженъи Илья вознесенъ есть, и въ
прошенъ Ісусѣи ѿ чадъ пророковъ · кде есть отьць
Ильа; и рече имъ тако възсхъщенъ есть. И глаголаша
чада пророкъ к нему · Еда доухъ его вза и посади
его на горѣ Израилевѣ · развѣ аще <изволимъ> мужа с
нами <и> идоуць окръстъ горъ Израилевы. (и)
некъли обращемъ его. И вѣдаще бѣаху Ельсѣа, и ходи
с ними три дни, и не обрѣтоша его. И нѣине послушайте
мене, чада Израилева, и послѣимъ мужа в горъ Израиле-
левы, еда некли доухъ вза Ісуса, и некъли обращемъ
него <и творимъ казнь>. И возлюбиша вси людье свѣтъ
Никодимовъ, и послаша мужа некатъ и не обрѣтоша Ісуса.

И вспать возвращше са рѣша · Окръстъ ходящемъ
намъ не обрѣтохомъ Ісуса, развѣ Иосифа, того бо обрѣ-
[44]

тохомъ точно в своем градѣ Аримафеи. Си слышавъ <ше>
преднии законьници и вси людье веселаще са бѣаху и
славиша Бога Израилева, имже обрѣтенъ есть Иосифъ
егоже затвориша в темници, а не обрѣтоша. И сътворше
свѣтъ великъ глаголаша преднии свѣщеници · Кото-

рѣшѣ законѣмъ <можѣмъ> привести к намъ Иосифа
и глаголати с нимъ; (И) вземше листокъ книжънъ
писаша к нему рече ·

Миръ тебѣ и всѣмъ еже с тобою суть. Вѣмъ тако согрѣ-
шихомъ к Богу и (к) тебе. Рачи оубо прити къ отцемъ
и къ сѣномъ своимъ, имже вси диваще са есмь ѿ
изведенъа твоего. И вѣмъ тако проклатъимъ совѣтомъ
смъслихомъ противу тебѣ, и Господъ приатъ <та
и> избави та ѿ проклатъаго сѣвѣта> нашего. Миръ
тебе, господи Иосифе, чѣстныи отче сего полка.

(И) избраша .з.> мужь приатела Иосифовъ, и рѣша
к нимъ · Егда придете къ Осифови, цѣлуите и мирно,
дающе буква листовныа. Придуце же мужи къ Осифу
цѣловаша и мирно, <даша емъ книжица листовыа>.

Тогда чѣтзи Осифъ рече · Сващениъ Господь,
тѣ избави Израила да не пролита бѣдетъ кровъ моя ·
сващениъ Господь, тѣ покрзи ма крилома своима.

И целуа Иосифъ мужа приатѣ та в домъ свои.

И другзи днь, всѣдъ на оселъ свои, иде с ними,
и доиде въ Ерусалимъ. И тогда слышающе вси

Жидове подвизаху са противу ему, зовуще и глаголюще ·

[46]

Миръ пришествию твоему, отче Иосифе. Тѣмъ же ѿтвѣщавъ
рече Иосифъ · Миръ всему полку. И целоваху его вси,
и приатѣ и Никодимъ в домъ свои, твора велье приатѣе.

И в другзи днь в патокъ Анна и Кафа и Никодимъ
рѣша къ Осифу · Дадъ исповѣданье Богу Израилеву,
и сповѣждь намъ <все> о немже вопрошенъ будеши,

ИМЪЖЕ НЕВ«СЕЛИ» БѢАХОМ ТѢМ «ИМЪЖЕ» ПОГРЕБЕ ТѢЛО

Исоусово, и затворыше та в темници не обрѣтохомъ тебе,

и диваще са есмь зѣло, и оужасъ обат нзи, донелиже

та приахомъ пред нзи. Ут Бога исповѣждь намъ вса

что ут тебе сътворено есть.

Утвѣща Иосифъ и рече · Егда ма затвористе в

темници в патыи днь ут веча, егда стоахъ на молитвѣ

в суботу полу ноци, утврзена бзистъ хлѣвина ут .д.

оуголъ, и видѣхъ Исоуса тако молныа свѣтъ, «и ут боазни

до долъ падох на земли». И татъ за руку мою и воз-

движе ма и-земла, и блага воднаа облина ма. И отираа

лице мое лобза ма, и рече ми · Не изволи боати са, смотри

мене и виждь тако азъ есмь. И зрѣхъ и рѣхъ. Оучитель

Ильа. И рече ми · Нѣсемь азъ Ильа, развѣи азъ есмь

Исоусъ егоже тзи «тѣло» положи «въ гробе» · И рѣхъ к

нему · Покажи ми гробъ идеже положих та. И емь (ма) за

руку мою веде ма на мѣсто идеже положихъ его, и показа

ми плаштаницоу «и оубрѣс имъже» ивихъ его главу.

Тогда познахъ тако Исоусъ есть, и молихъ и «и рѣх» ·

Благословенъ градыи во има Господне. И держа ма за

руку мою въ Ариматею веде ма «в домъ мой», и

рече ми · Миръ тебе · доиде ут четъри десатъ дньи изи-

деши ут храма своего, «азъ» иду къ юнѣшимъ

моимъ.

[48]

XVI

Егда вса си слышаша преднии свацинии и друзии

законодержци и дѣаци, «съдругнѣша» са и створени

бѣша тако мрѣтви, и паду на лицихъ своихъ на земли.
И въздѣхающе к себѣ рѣша · Что «се» есть знаменье
еже створено есть во Израили; «Вѣмы отца и матерь
Исуса». И етеръ дѣакъ рече · Азъ знахъ тако отъци его
и мати бѣсте боаца са «Бога», и молитву твораца
«присно» въ цркви, мрѣтву «и» сѣжаганую жертву
жруца Богу Израилеву. И егда и приатъ великзи законьникъ
Сумеонъ, держа и на руку рече к нему · Нзинѣ пустиши
раба своего, Владѣико, по словеси твоему с миромъ,
такъ видѣсте очи мои спасенье твое, еже еси оуготовалъ
предъ лицемъ всѣхъ людий · свѣтъ восиа великъ людемъ,
в славу полку твоему Израилѣ. Такожде и Сумеонъ
свати Марью матерь Исусову и рече ей · Сказаю тебе
«отъ» отрока сего · се стоитъ в паденье и встанье
многымъ, «въ знаменіе противленію», и тебѣ же самои
доушю проидеть оружье, егда явит са мнозѣхъ
срѣдць мышенье.

Тогда рѣша вси Жидове · Посилимъ къ тѣмъ тремъ
мужемъ иже рѣша · Видѣхомъ «и» съ ученикзи своими
в горѣ Маслинѣи. Тому же створену, придоша и вопро-
шени отвѣщаша тако единзими оусты (и) рѣша · Живъ
есть Господь Богъ Израилевъ, такъ видѣхомъ Исуса со

[50]

оученикзи своими и горѣ градуца въ небо. Тогда Анна
и Каифа разлучьша «ѣа» другъ от друга, впрашаюца
ѣа по единому, единѣмъ оумомъ истину рѣша, видѣвше
Исуса градуца въ небо.

Тогда Анна и Каифа рѣсте · Законъ нашъ держить ·

во оустѣхъ двою ли трехъ послуствѣхъ всако слово стоить.
«Развѣ» что речемъ, имже блажензи енохъ возлюби
са Богу и взатъ есть словесемъ Божьмъ : И блажензи
Моисии не обращет са, Илья пророка смерть не възить
обрѣтена. Исусъ преданъ есть Пилату и тепенъ и оплеванъ,
терниемъ вѣнчанъ и копьемъ прободенъ, и на крѣстѣ
пригвожденъ в смерть вложенъ есть, и тѣло его отъць
чѣстнзи Иосифъ вложи в гробъ новъ. И исповѣдаѣа есть
Иосифъ видѣвъ его съ живыми, и ови триє мужи
повѣдающе суть видѣвшє и со оученикзи своими в горѣ
Маслиинѣи и възспрь градуць въ небо.

[...]

XXV

Господь «же» держа «рукѣ» Адамлю вдасть Ми-
хаилу «преднемоу аггелоу», и вси сватии последствоваша
Михаилоу», и введе вса в рай щедроты славныа. И
срѣтоу два мужа состарѣвша са дьнми. И вопрошена ѡт
сватзихъ · Кто възї еста; възї въ муцѣ с нами «мрѣтва
не быста, в рай же с нами вознесена» «не»ста · ѡтвѣ-

[80]

щавъ единъ ѡт нею рече · Азъ есмь енохъ иже словесемъ
Господнемъ вознесенъ есмь сѣмо. Съ же иже со мною есть
Илья есть Фезвита, иже» в колесници огненѣ вознесенъ
есть сѣмо. И доселѣ не възкусиховѣ смрѣти, развѣи въ
пришествие Антихристово оудѣна есѣѣ божествомъ,
знамень«и и» чюдес«зи» брати са с нимъ, ѡт него
оубьенома възїти въ Ероусалимѣ, и по трехъ днѣхъ и полу
дне пакзи жива въ облакъ възнести са.

XXVI

И егда си глаголасте сватыи Енохъ и Илья, приде другъзи
мужь худъ оумиленъ, несъи на раму своєю знаменье крест-
ное. И видаше его вси сватии рѣша к нему · Кто еси ты,
имже взоръ твои акъи разбойника есть, и что есть знаменье
еже носиши на раму; И отвѣщавъ рече имъ · Право рѣсте
такъ разбойникъ бѣхъ, и вса злобы твора по земли.

И Жидове ма на крестѣ пригвоздиша съ Исоусомъ, и
видѣхъ вса яже створена суть в раи и до креста Исоу-
сова ..., и вѣровахъ ему такъ творецъ есть всего существа и
цѣсарь всемогаи. И зовзи к нему рѣхъ · Помъни
ма, Господи, в цѣсарство свое. И скоро приемъ молитву
«мою» рече ми · Амин глаголю ти, ты днесь со мною
будеши в раи. И се вда ми знаменье крестное, и рече ·
«Се несъи» иди в раи, и аще не впустишь тебе внутрь
внити ангелъ стража раю, покажи ему знаменье крестово,
и речеши» к нему такъ · Исоусъ сынъ Божии «иже»
нынѣ на крестѣ пропатъ есть посла ма. И тако створихъ,

[82]

и такъ тако изглаголахъ къ ангелу стражи раискому, абы
отвѣрзе и введе ма оутрь и посади ма о десную раю, рекъ
(ми) · Створи мало, и внидетъ весь родъ чловѣчскъи и
отъць Адамъ со всѣми чадъи своими сватъими и правед-
ными ... Христа Господа нашего Исоуса на крестѣ пропа-
таго.

Си вса словеса слышаще отъ разбойника вси преднии отци
и пророци единѣмъ гласомъ рѣша · Сватъ Господь всемогаи,
отъць вѣчныхъ благъ, отъць милосрдиемъ ты еси, тзи
ч(ис)тзи щедрота грѣшникомъ, отъць щедротъи раискъи,

ВЪСПАТЬ ПРИВЕДЕ ВЪ ВЪЧНЫИ ЖИВОТЪ, ЯКО ЕСТЬ ДОУ-
ШАМЪ ЖИЗНЬ ВЪЧНАЯ · АМИН.

XXVII

С(и) еСТЬ БОЖЬСТВЕНАЯ ТАИНА ЮЖЕ СЛЫШАХО(ВЪ)
И ВИДѢХОУ(ВЪ) АЖЪ КАРНИА И ИЛИАЦИ БРАТА ПРИСНАЯ. ВАЦЕ
НѢСТЬ НА СЛОВО ДАНО БЕСѢДОВАТИ ИНЪИ ТАИНЪИ ГОСПОД-
НЯ, Я(КО)ЖЕ «ПОСЛОУШЪСТВОУ(А)» МИХАИЛЪ ПРЕДНИИ
АРХАНГЕЛЪ РЕЧЕ НАМА · ИДѢТЕ СЪ БРАТИЕЮ «ВАЮ» ВЪ
ЄРОУСАЛИМЪ И БУДИТА ВЪ МОЛИТВАХЪ ВОПИЮЩА И СЛАВЦЕ
«ВОСКРЪСЕНИЕ» ГОСПОДА НАШЕГО ІСОУСА ХРИСТА, И «А»ЖЕ
МРЪТВЫА «СЪ» СОБОЮ ВПСРЪСИ. И НИ СЪ ЄДИНѢМЪЖЕ
ЧЛОВѢКОМЪ БЕСѢДУ(И)Т(А), НЪ БУДИТА ЯКО И НѢМА, ДОНДЕЖЕ
ПРИДЕТЬ ГОД, ДА СЛОВО ДАСТЬ ВАМА САМЪ ГОСПОДЬ ИСПОВѢДАТИ
СВОЕГО БОЖЬСТВА ТАИНЪИ. НАМА ЗАПОВѢДА МИХАИЛЪ АРХАНГЕЛЪ
ИТИ ЧРЕСЪ ЄРДАНЪ В МѢСТО ОУН(Е)Е И ЖИРОВНѢ. ТУ

[84]

СУТЬ МНОЗИ ИЖЕ С НАМА ВОСКРЕСОША В ПОСЛУШСТВО ВОСКРЪШЕНЬЮ
ІСУХРИСТА ГОСПОДА НАШЕГО · ИМЖЕ ТОЛИКО «ТРИДНЕВНОЕ»
ЕСТЬ НАМЪ СЛОВО ДАНО, «В»Ѣ ЯЖЕ ВОСКРЪСОХОВѢ УТ МРЪ-
ТВЫХЪ, СЪТЕРПѢТИ ВЪ ЄРОУСАЛИМѢ ВЕЛИКУ НОЦЬ ГОСПОД-
НЮ СЪ ЖИВЫМИ ОУЖИКАМИ НАЮ В ПОСЛОУШЕСТВИЕ ГОСПОДА
НАШЕГО ІСОУСА ХРИСТА. И КРЪЩЕНИ БѢХОМЪ ВЪ СВАТѢИ
ЄРДАНЬСТѢИ РѢЦѢ, ПРИЕМЛЮЩЕ ПО ЄДИНОМУ РИЗЪИ БѢЛЪИ.
И ПО ТРЕХЪ ДНЕХЪ ТЕРПАЦЕ ВЕЛИКУ НОЦЬ ГОСПОДНЮ
ПОКРОВЕНИ СУТЬ ОБЛАКЪИ ИЖЕ ВОСКРЕСОША С НАМИ И ПРЪВЕДЕНИ
СУТЪ ЧРЕСЪ ЄРДАНЬСКУ РѢКУ, И НИКЪИМЖЕ ВИДИМИ СУТЬ.
«С(и) СУТЬ ЕЛИКО ЗАПОВѢДА НАМЪ ГОСПОДЬ СПОВѢДАТИ
ВАМЪ СВОЕГО БОЖЬСТВА ТАИНЪИ. ДА(ДИТЕ) ЕМУ ПОХВАЛЪИ

и исповѣданье, «и показаніе» творитъ(е), и помилуетъ
васъ. Миръ ва(мъ) ѿ самого Господа нашего Ісуса
Христа и спаса всѣхъ «насъ» · аминь.

И по томъ ꙗко исполните вса пиюща в расна листъка
к'нижнаѧ, «встаете». Каринъ еже есть писалъ в
листъкъ к'нижныи вдасть в руцѣ Аннѣ и Каѧавѣ и Гама-
лию. Такожѣ и Лициошъ еже писа въ листокъ вдасть
в руку Никодиму и Осифу. И абѣе преображена б'зисте и
з'бло б'бла, и не бысте видима по томъ. И писмени ею
обрѣтоста са равнѣ, ничимже ваще ни единѣмъ писменемъ.
Сѧа вса дивнѧѧ Каринѧ» и Лициоша рѣчи слѧиша-
«цѣе весь сънемъ Іудейскъ межю собою рѣша · «Въ
правдоу» суть «си» вса ѿ «Господ»а створенаѧ,
и свѧценъ Господъ в вѣки вѣком, аминь. И разидоша
са вси съ соньма с великѧмъ скорбѣньемъ, с боѧзнью
и страхомъ толкуцѣе в перси своѧ, и иде каждо ихъ въ
область свою.

[86]

Си же вса, «ѧже» исповѣдана и створена б'зѧша ѿ
Іудей въ сонмици «ихъ», ꙗко тако Иосифъ и Никодимъ
сповѣдасте князю. И самъ Пилать писа вса ꙗже створена
и сповѣдана суть ѿ Ісуса и ѿ Жидовъ, и положи
вса слова въ ꙗвленѧихъ книгахъ.

XXIX [!]

И по томъ самъ Пилать посла книгѧ в градъ Римскѧи
къ Клавдию «царю, сице рекъ · Понитъски Пилать, рабъ
твой, къ Клавдию царю» своему. Истиньно бо б'зистъ и
ту саму искусихъ наслѣдыѧ притраишою вещь, Жидове

же завидьствомъ повелѣша мучити и. Того цѣсца,
егда обѣщанье имѣаху отци имъ да взѣ имъ Богъ ихъ
послалъ ѿт небесъ сватаго своего, иже ихъ дѣла цѣсарь
наречетъ са, «и» сего обѣща родити са ѿт дѣвица послана
на землю · мнѣ же князю Иудейску тогда посла,
и видѣша Еврѣи слѣпъка» просвѣщающа, оуроди-
вѣа» оуищающа, неприязни ѿт всѣхъ изгонаща,
мрътвына воскрѣщающа, запрещающа вѣтромъ, ходаща
сухама ногама по волнамъ моря, и многа другата знаменья и
чюдеса твораща · и «егда» мнози ис полка Иудейска
сзвнъ Божии его суща вѣровааху, завидю против«оу»
ему терпаче предни законьници и инигниа и Фарисеи
Иудеи, емше его, мнѣ предаша князю, и другъ друга
[88]

«в»аще ихъ мнѣ «о немъ» лжуще рѣша волхва
его суща и противу закону ихъ твораща.
Аз же словесемъ ихъ вѣровахъ тако суще, и бивъ и предахъ
имъ во власть имъ. И они на крѣстѣ пропаша его, и мрътва
погребъше стража приставиша. Слугамъ же свѣтникомъ
его гробъ его хранащимъ и знаменавшимъ гробъ,
третии днь воскрѣсе ѿт гроба. И толми восполѣ са безумье
Иудейско «такъ» даша мьзду слугамъ моимъ ржуце ·
Рчете тако оученици его тѣло его ночью оукрадоша. Слугы
же приемше мьзду молчати правды не можаху еже створено
есть, развѣ ѿт гроба его воскрѣшенье послушьствоваша,
и ѿт Иудеи мьзду приимше повѣдаху.
Тѣм же възвѣщаю ти, цѣсарю, да не лжю мниши и
другое, тако да не вѣруеши лжемъ Иудейскимъ. Нъ послахъ

Vaillant, A.: *L'évangile de Nicodème. Texte slave et texte latin*. Genève – Paris 1968, 1–89.

КЪ ВЛАДЪІУСТВОУ ТВОЕМУ ВСА ІАЖЕ СВЪІША СА W ІСОУСЪ

ВО ДВОРЦИ МОЕМЪ.

КОНУАНЪ И СВЪІТЪЕ ІАКО ЕСТЬ ХРИСТЪ СЪІНЪ БОЖИИ,

ЕМУЖЕ СЛАВА ВЪВЪКЪІ ВЪВЪКОМ, АМИН.